



服部文庫
イ 17
2024



117 特
2024

文筌小言

文有雅書。有俗。凡學士大夫所修其辭之精者為雅。蓋潤色為文。故能載其道。以傳古今。六經子史。以至後世諸名家。是已。俗言而在於簡札者。質而俚已。故亦能便時行。以通貴賤。自律令錄語。以至傳奇小說。口解諸書之類。是已。的囉哩。這箇那裏也。為亦要為欲。

文筌

長
正
印

將爲以做爲爲者固是彼國之人方一閱
即能言之雖目不知一丁無須學而知是爲
何字若夫雅言雖其不侏離亦不學則固柳
柳州非杜温夫可知也焉哉乎也猶勞佔俾
况其所著巧拙天壤所以載道之具人爲不
易也此方學者往往漠焉不爲辨之遂至擊
節咄喝謬謂之奇甚者以爲玉版韋編壹是

彼方常言也故此方後進能辨此二端始可
與言文已矣

文章辭句不學則固故學而後得之豈惟後
世雖韓柳諸名家亦然豈惟韓柳雖班馬亦
然夫鳥跡尚矣推輪而已至于典謨已下蓋
亦皆君子潤色而行之若大輅然夫惟潤色
是以其言精矣可以傳後世故班馬韓柳後

世諸家亦皆讀書而後得通其義方其所自行亦唯刻苦古辭假以潤色乃標為文章其他訓詁諸雅津梁後世也亦皆讀書而後視其文義前後所在從而釋之距古千載非親受古人蓋學而後得之昭然可觀也唯是學而後得之故我亦可學而得焉古人有心予忖度之其何所不為

予嘗謂俗語方言隨代而變蓋魏晉已來姑置焉雖秦漢三代有君子焉有小人焉豈無一種時行若後世的了囉哩者哉唯是兔園卑俚不可傳誦小說九百既乃忽諸著令行法後死猶費數訓寧馨阿堵先達已眩突語皆足以證與代變移也唐已下一二語錄稗官傳以至今亦幸而然耳安能保其不朽百

世哉。故文章之道。潤色爲貴。無方不行。無世不傳。千載旦暮。千里比肩。唯此道爲爾。此方學者。間或國字所拘。一誦誥書。方言顛倒。未始問句讀脈絡如何。所謂焉哉乎也。助以爲章者。頑然爲長物。則雖頗通其義。亦既隔靴讀書。之不痛快。豈復遑乎操觚自施哉。我國語言之簡。即附譯而讀書也。旨異言同。

每每相亂。而人猶恃焉。此已惑矣。然尚可言也。至于助辭可意悟者。雖彼之釋者。間難其言。往往亦唯云某語助也。不則亦唯云反語也。發語也。何則。意本泛焉。乃從所謂各爲輕重。而能讀書者。義自通也。而此方猶有欲依譯言而悉其趣者。徒費心力而求之也。其趣終不可見也。可謂大惑矣。

充汗
棟午

曰某字當在上某辭當在下竊竊乎論其所
措唯恐倒置之不免也精則勤矣然要亦因
國讀而立此法則簡髮數米亦一惑已文辭
汗牛可勝既乎且學文者畏難怯疑之間必
將紛然不免反致錯謬則非徒止益其害隨
有孰與一洗譯言而披雲霧覩白日之為快
哉

末學膚受不學文章徒謂苟為熟助語乃著
作之巧亦自可得焉譬猶學造室目未嘗督
繩手未嘗削墨而坐欲詳悉棟如何為上宇
如何為下楹如何建之椽如何架之未可知
曲面方勢匠心如何處置輪人小伎也猶且
得之手而應於心況文章乎則助語已且不
可熟文將奚時而得焉哉

世有盧氏助語辭蓋授之鄉里小兒以便吾
伊耳而世猶視語助不啻江海則亦皆云文
章津筏莫此若也膚淺之書見以為金科玉
條今且指點一二以引其惑筌蹄既忘其解
乃得

文以足言故古人助字之用就之上下而緩
其語者蓋亦多矣乃因緩焉而轉之反之承

之送之決之絕之因為咏歎因為形勢故有
為婉句而徒用者有為軟句而連用者有為
倒句用之者有欲語之勁峭之空用不用者
或不必作意為句絕不帖借以藉之者或不
必作意以隔於上下者文章不齊用亦泛焉
不可以言而盡也為是故也
詩之維書之惟春秋于字其體已左氏廣博

疑辭未借邪也。蓋各從其所用而足矣。戰國諸家事多相襲而辭不必一。及于漢時。上論鴻烈。重出於韓嬰。劉向諸子。若事同古籍而行文用字。大有徑庭。是不唯巧拙亦各從其所體而已。故其助辭有有於彼而無於此者。多於此而少於彼者。太史公書間有同時同辭而字有詳略者。可見古人用法非若後世。

殆為膠柱

助字創見於秦漢以後者。固有之。六朝則有一種風流文字。其所由蓋亦俚言已。唯是清言為韻。瓦石化為金玉。藝文多端。其道日弘。不可不知也。

焉也矣。之在句終也。固是指掌。然國言所習。遽見難於其別。略舉其輕重相應。尤易視者。

則可推矣。論語子曰：民之於仁也，甚於水火。水火吾見蹈而死者矣，未見蹈仁而死者也。又見善如不及，見不善如探湯，吾見其人矣。吾聞其語矣。隱居以求其志，行義以達其道。吾聞其語矣，未見其人也。孟子曰：為巨室則必使工師求大木，工師得大木則王喜，以為能勝其任也。匠人斷而小之，則王怒，以為不

勝其任矣。又所以為蜚蠊則善矣，所以自為則吾不知也。左傳公曰：為其少故也。吾將授之矣。使營菟裘，吾將老焉。又夫莒僕則其孝敬則弑君父矣，則其忠信則竊寶玉矣，其人則盜賊也，其器則姦兆也，保而利之則主藏也。以訓則昏民無則焉，又焉陵之役，載楚王與伯犁望晉軍，問則用矣，答則用也，亦易視。

者也矣。焉在句中者。若詩云俾也可忘匪直也人也。近之字也。已也哉。連爲緩聲。論語鮮矣。仁新注蓋爲決意。然近乎於其說。別見今不必論。左傳晉鄭焉依外傳焉作是。可以相證。於是乎於我乎惡乎皆爲助聲。其在句尾及可數乎與也送辭同。左國有其與能幾何。

何辭之與有之句與亦婉句耳。共非疑意。其或其唯。其不終乎之類。槩爲發聲。少帶疑意。不指事物。不其然亦其於然爲緩已於字助聲無意義者。孟子有以予觀於夫子。古文此類多矣。也者連用。後句解之。固也。然檀弓一日二日而可爲也者。君子弗爲也。與單用者者奚別。之諸同義者。一端爾。禮記反哭。

升堂。反諸其所作也。莊子齊章甫而適諸越。共與於于同。左氏忽諾與焉同。又之字奇者。檀弓公曰末之上也。左傳淺之為丈夫也。不其餒而非詠歌之聲。又王室而既卑矣。天而既厭周德矣。而今與乃今同例。則為緩聲者多。則與即乃通用者。多在句中。非因上發下。哉在句中者。史記贊曰及其素異哉。

所聞在句尾者。袁盎傳贊說雖行哉共與乎同意。非必嗟嘆亦非疑意。禮記國人稱願。然曰又召縣子而問然。論語不得其死然。此類然字皆與焉例。莊列中有然則同於然而者。足以可以之以莫之末之之言之助。已他諸書所用焉。則有上焉下焉之類。之則有上之下之久之。以上數字多為緩聲且輕。

者奇者然古文斐然每乃因此愈見其精彩
豈得視如弁髦哉偶爾所記舉一例百惟盧
氏亦西序生耳其取意也亦唯一二宋注而
已則其之所言不過為舉業發之何必責其
不備哉大抵後世科舉之文盛矣士之所習
無見非其物乃顧見修古者則謂故為艱澁
此不可讀空矣吾黨進取之士嚶嚶然稱復

古業則固不待余言亦且多言數窮不如退
而誦古書修古文與之朝夕待其化也是置
之莊岳之術也

皇和享保甲寅春二月平安服元喬著

文筌小言終

南郭先生之門時時有問助語之法者先生乃謂苟非染指文章其味亦不可知也雖則無隱頗煩其對遂筆數條以代誨言且以世有盧氏助語辭并及其辨君嶽從帳前得之乃刊藏焉庶幾亦為同志省謄寫之勞已

門人烏石源君嶽謹識



享保甲寅三月

書林

京師西村市良右衛門
東都西村源六發行

